May 2020

The Guide

Le vent tourne

with Mélanie Thierry & Pierre Deladonchamps
Thursday, April 14 at 8:30 p.m. (ET)

Interview

Nos chaînes invisible, le code noir(e)
Wednesday, May 6 at 3:00 p.m. (ET)

Magazine

Thalassa
Saturday, May 2 at 8:30 p.m. (ET)

Interview

Oh les filles!
François Armanet & Bayon
Director and journalist

Documentary

Nos chaînes invisible, le code noir(e)
Wednesday, May 6 at 3:00 p.m. (ET)
DEMAIN ET TOUS LES AUTRES JOURS
Sun., May 3 at 8:30 p.m. (ET)

TELLEMENT PROCHES
Sun., May 17 at 8:30 p.m. (ET)
LA LETTRE
Sat., May 2 at 1:00 p.m. (ET)

JE ME SUIS FAIT TOUT PETIT
Sun., May 10 at 8:30 p.m. (ET)

L'AIGLE ET LE CONDOR, LA GRANDE ENVOLÉE
Sat. May 23 at 6:30 p.m. (ET)

LA FINALE
Thurs., May 28 at 8:30 p.m. (ET)

© Films UGC/France 3 Cinéma/Nexus Factory
© Carole Bethuel/Origami Films

© Carole Bethuel/F comme film/Gaumont/France 2 cinéma

© Radio Canada
For a long time, rock was a guy thing. By focusing on women in your film and broadening the definition of rock, were you aiming to shatter the cliché, retrace the importance of women in popular music and chart the gradual increase in their power in parallel with the spread of feminism?

François Armanet – It started with producer Edouard de Vésinne asking me to make a film about French rock after he saw the documentary on background singers, Twenty Feet From Stardom. I immediately thought of my old friend Bayon. When I started at Libération in 1981, there were two figureheads: Serge Daney for movies, and Bayon for music. Bayon put rock into a daily newspaper for the first time in France. We go back a long way, as they say, and have a very solid connection. We started by wondering what angle to bring to this history of French rock. There are our musketeers—Bashung, Manset, Christophe, Murat—and we prowled around those names before we had the idea of taking the female angle. It was more original, and the female scene nowadays is way more interesting than male rock.

Did the #MeToo movement also play a role in that choice?

Bayon – We had the idea way before the Weinstein affair, but by the time we were ready to shoot, the #MeToo tornado had blown through. Actually, we soon thought that #MeToo could help the movie. Our initial idea did not have a #MeToo angle, just an appreciation of female rock. We wondered if rock might not be more interesting seen from a point of view that nobody has ever used before. The point was to silence a certain kind of French rock to allow another, less conventional voice to be heard. Female rock’n’rollers seemed a good vector for that.

You have opened rock out to every category of popular music, along the lines of the music pages in Libération, which soon broke down barriers between anglophone rock and French-speaking pop.

François Armanet – Our slightly provocative starting-point was a question: what if it wasn’t Elvis who invented rock’n’roll, but Edith Piaf in 1949 when her lover, middleweight champion Marcel Cerdan, died? When she sings Mon Dieu, it is a scream in the night, an absolute sonic shock, universal gospel, blues...

Bayon – And a major happening. According to legend, this song was written for Piaf earlier in the day by Charles Dumont, her lover. Cerdan dies and that evening she sings her incantation to the heavens. There is a dramatic break that is very rock’n’roll and brings to mind the release of Heartbreak Hotel by Elvis. Like Elvis, Piaf produced a sensorial shock that created a before and after. Moreover, one of my obsessions is to convince the authorities to convert the house where Piaf was born in Belleville into a French Graceland.

Piaf inventing rock’n’roll is both a legitimate and arbitrary theory, which coincides with that of US critic Nick Tosches, who says rock was not born with Elvis, but died with him. He says that the golden age of rock was the 1930s-40s with bluesmen and r’n’b singers performing in segregated places outside of the white mainstream entertainment industry and the general public’s view.

Bayon – We might add Willy DeVille, who says that rock’n’roll is a French invention because it comes from bourrée and rigodon, exported across the Atlantic by the Acadians, and subsequently mutating in the swamps of Louisiana in contact with the blues.
FA – It’s all about the French Indians, the so-called Balajo Apaches! To ground the film in the legacy of Piaf is not such an exaggeration. In the chorus of women that we chose for this film, there is an obvious resonance between Piaf and Camélia Jordana, and between Barbara and Jehnny Beth. Everything stems from a mindset or urge where connections are made quite naturally. In the light of that mindset, you immediately see what’s rock and what isn’t. Françoise Hardy is rock.

The androgynous, queer third way has always existed in rock, if one casts one’s mind back to Little Richard, Mick Jagger and David Bowie, but it was always driven by men.

FA – Historically, we have gone from female performers, coached by men, to women who control every aspect of their persona, no longer defining themselves in relation to men or gender clichés. There were a lot of unplanned connections between contributors to the film. Each interview was one-on-one, and they all took place over a period of several months, but what they said resonated in the words of other interviewees. Unscripted, they each added a few brushstrokes to complete the big picture. We could perhaps end on Brigitte Fontaine, who marvelously and humorously blows up all the codes, including those of feminism...

FA – Especially as she provides a superb conclusion to the film.

B – She reasserts the fundamentals. Rock is a big « fuck » to the world, against your parents, social order, and good manners. Don’t try to understand because you never will.

FA – The film does not make things out to be black and white. Lou Doillon is very clear when she says she grew up surrounded by strong, independent women, who all devoted their lives to men. When she saw Catherine Ringer from Les Rita Mitsouko or Muriel from Niagara on TV, it was a shock. Suddenly, it wasn’t a woman behind a man, but a woman equal with a man, or even in front of him.

B – In production, I was very keen to eradicate any trace of masculinity, so the Gainsbourg clips were an annoyance. I wish we wouldn’t have shown even one male drummer but, of course, that was impossible, so I watered down my demands. Savages, Jehnny Beth’s group, is an all-girl band. They are amazons. That was perfect.

FA – The film questions the meaning of feminine, feminism and gender issues. We started out exploring the emotion and impact of the music and we wound up transfixed by the power of their words. We got a real schooling. Beauvoir wrote, « Individually, feminism is a way of life ; collectively, it is a combat. » All our interviewees embody that magnificent line in their own way. They question the transformation of so-called male values into so-called female values and vice-versa, and they put men in their place.

B – The structure of the film turned out to be unpredictable. The main lesson we learned is that the interviewees structured the film by giving it an opening onto something else. On stage, they invent a third way, a sort of human replicant that is a hybrid of masculinity and femininity, which escapes all the constraints and conventions of the genre. Girl or boy, who cares! If the music’s got it, if the gig’s a blast, gender is not an issue. In that respect, they made the movie.

The film shows the evolution of showbiz as reflected by evolutions in society. Following this thread, the singers evolved from being manipulated puppets through a process of gradual empowerment. One might inflect that kind of preconceived narrative by suggesting, for example, that the Gainsbourg–Birkin couple may have symbolized male domination but it was first and foremost a mutual love story and a shared artistic success.

B – She reasserts the fundamentals. Rock is a big « fuck » to the world, against your parents, social order, and good manners. Don’t try to understand because you never will.

FA – The film begins with Edith Piaf singing about death and ends with death singing. Brigitte only cared about the performance part. Talking pissed her off. She performs accompanied by Yann Péchin, Bashing’s phenomenal guitarist, and as she herself says, « I have died several times and come back to life. So fuck you. » The lyrics of the track she sings are « Fuck love, fuck death. And words, shut the fuck up. » That’s the end of the film.

FA – The film begins with Edith Piaf singing about death and ends with death singing. Brigitte only cared about the performance part. Talking pissed her off. She performs accompanied by Yann Péchin, Bashing’s phenomenal guitarist, and as she herself says, « I have died several times and come back to life. So fuck you. » The lyrics of the track she sings are « Fuck love, fuck death. And words, shut the fuck up. » That’s the end of the film.
Kevin, 20 ans, s‘ennuie chez ses parents à la campagne et travaille avec Benjamin Voisin, Margot Bancilhon, De / by Alain Tasma (France, 2018) 8:30p / 5:30p

3:00p

4:00p

4:30p

TIVISONDE - MAYA L'ABELLE

TIVISONDE - MAYA L'ABELLE

TV film

JE SAIS TOMBER

8:30p / 5:30p

De / by Alain Tasma (France, 2018)

Avec / with Benjamin Voisin, Margot Bancilhon, Aïssatou Sangaré

Toulon, les coulisses de la base navale. Véritable ville dans la ville, la base navale de Toulon emploie quotidiennement 23 000 personnes. Coup de foudre à Porquerolles. Rencontre avec Edith et Marc Frilet, tombés sous le charme de l'île de Porquerolles. Toulon, behind the scenes at the naval base - a real city within a city, the Toulon naval base employs 23,000 people each day. Porquerolles, love at first sight. We meet Edith and Marc Frilet, who fell under the charm of the island of Porquerolles.
**DOCUMENTARY**

**NADAR, LE PREMIER DES PHOTOGRAPHE**

*De / by Michèle Dominici (France, 2017)*

Un groupe de supporters italiens débarque à Paris pour assister à un match de football. Ils ont vingt-quatre heures devant eux. Pleins d'illusions, chacun de leur côté, ils se lancent à l'assaut de la ville de tous les fantasmes. Seul Franco, tombé amoureux dès son arrivée, échappera à la déception... A group of Italian supporters arrive in Paris to watch a football match. They have twenty-four hours to kill. Full of illusions, they each go their separate ways, ready for fun in the city of every fantasy. Only Franco escapes deception, falling in love as soon as he arrives...
 Après avoir consacré toute son existence au travail, Frank, cadre supérieur dans une grande compagnie de fret maritime, est contraint à la démission. Il est perdu. Au chômage, il ne sait plus où se faire. Il réalise qu’il a trop longtemps délaissé sa famille. Une profonde remise en question s'impose. Après décrocher son entretien avec un auteur, Frank, un senior manager dans une major sea shipping company is forced to resign. He is lost. Unemployed he no longer belongs. He realises he’s neglected his family too long and needs to take a long hard look at himself, his life.

De / by Christophe d’Yvoire (France, 2019)
Au Québec, dans le secteur du lac Brûlé, Jean-Phillip et Fred se rendent dans la réserve faunique des Laurentides. Ils tentent de pêcher la truite dans les lacs et rivières de ce territoire immense. Le duo rencontre également Paul Cinq-Mars et un groupe d’amis qui connaissent parfaitement les lieux. En Brûlé Lake area in Quebec, Jean-Phillip and Fred head for the Laurentides Wildlife Reserve to try trout fishing in the lakes and rivers of this immense region. The pair also meet with Paul Cinq-Mars and friends, who know the area like the back of their hand !

Plus rien ne retient Yvan à Paris. Sa femme l’a quitté pour vivre en Thaïlande. Ses filles ont choisi d’habiter chez sa soeur. Mais, prêt à partir, il doit remettre ses plans en question quand il découvre que sa belle emmanuelle aussi bien que Léo, l’enfant de sa femme ! Nothing is left for Yvan in Paris. His wife has left him to live in Thailand. His daughters have chosen to live with his sister. But, ready to leave, his plans suddenly need to be rethought as beautiful Emmanuelle arrives in his life, accompanied by Léo, his wife’s son !

De / by Jean-Phillip Tesser, Fred Campbell (Canada, 2018)
Dans le Jura, Pauline et Alex, paysans, vivent en harmonie avec la nature. Ils révètent d’autosuffisance. Mais lorsque Samuel, qui à sa façon a toujours vécu en harmonie avec la nature et rêvant de se débarrasser de toute contrainte, l’aide à s’orienter en suivant un chemin de route, il est choqué de voir que cette vie à la campagne est bien plus épuisante et plus difficile que la sienne. Ce qui est pourtant le contraire de ce qu’il s’est imaginé. Le monde moderne est-il si hostile qu’on le raconte ? Dans le Jura, Pauline et Alex sont des gens simples qui vivent en harmonie avec la nature. Ils rêvent d’autosuffisance. Mais quand Samuel, qui a toujours vécu en harmonie avec la nature et rêvant de se débarrasser de toute contrainte, l’aide à s’orienter en suivant un chemin de route, il est choqué de voir que cette vie à la campagne est bien plus épuisante et plus difficile que la sienne. Ce qui est pourtant le contraire de ce qu’il s’est imaginé. Le monde moderne est-il si hostile qu’on le raconte ?

Pendant vingt-cinq ans, la danseuse étoile Marie-Agnès Gillot a illuminé de sa grâce le ballet national de l'Opéra de Paris, passant du répertoire classique à la création contemporaine. Un documentaire sur la vie privée d'une artiste hors norme. Plutôt que de raccrocher ses bottes, elle imagine un avenir, passant du répertoire classique à la création contemporaine.

Dans le Jura, Pauline et Alex, paysans, vivent en harmonie avec la nature. Ils révètent d’autosuffisance. Mais lorsque Samuel, qui à sa façon a toujours vécu en harmonie avec la nature et rêvant de se débarrasser de toute contrainte, l’aide à s’orienter en suivant un chemin de route, il est choqué de voir que cette vie à la campagne est bien plus épuisante et plus difficile que la sienne. Ce qui est pourtant le contraire de ce qu’il s’est imaginé. Le monde moderne est-il si hostile qu’on le raconte ? Dans le Jura, Pauline et Alex sont des gens simples qui vivent en harmonie avec la nature. Ils rêvent d’autosuffisance. Mais quand Samuel, qui a toujours vécu en harmonie avec la nature et rêvant de se débarrasser de toute contrainte, l’aide à s’orienter en suivant un chemin de route, il est choqué de voir que cette vie à la campagne est bien plus épuisante et plus difficile que la sienne. Ce qui est pourtant le contraire de ce qu’il s’est imaginé. Le monde moderne est-il si hostile qu’on le raconte ?

Le documentaire "L’ART DU GRAND ÉCART" de Nuno Lopes est disponible sur TV5MONDE.

Le documentaire "LE VENT TOURNE" de Bettina Oberli est disponible sur TV5MONDE.

Le documentaire "TV5MONDE, LE JOURNAL" est disponible sur TV5MONDE.
Rires, blagues, moqueries, la vie n’est pas toujours rose à l’école. Qui n’a jamais été ridiculisé par ses petits camarades ?

- Supergropopotin

De / by Norman J. LeBlanc (France, 2017)

Direction la Belgique, pour découvrir l’un de ses fleurons :
Anvers. Au sommaire :
- Visite d’un des quartiers les plus emblématiques d’Anvers.
- Rencontre avec le designer Ben Storms.
- Changer : créer un coin bureau modulable.
- Rénovation d’une maison du XIXe siècle à Anvers.
- Et fer et métal.

We head for Belgium to explore one of its most famous cities:
Antwerp. Programme summary:
- Encounter with the Belgian designer Ben Storms.
- Renovation of a 19th century house in Antwerp.
- Iron and metal.


Ce soir, comme tous les samedis, Alain dine dans sa belle-famille. Mais aujourd’hui, plus que d’habitude, Alain en a marre. Marre des conseils de vie de son beau-frère. Marre des remarques sur son fils hyperactif. Des angoisses de sa belle-mère. Et encore, il ne sait pas ce qui l’attend cette fois-ci... Like every Saturday evening, Alain is dining with his in-laws. But, more than ever before, Alain has had enough. Enough of his brother-in-law telling how to run his life, remarks about his hyperactive son, his sister-in-law’s anxieties. But he has no idea of what’s in store for him this time...

L'astral, un navire de croisière-expédition, met le cap sur les archipels de Nouvelle-Calédonie et du Vanuatu. En compagnie d'une équipe de guides naturalistes et de scientifiques, découverte de ces îles du bout du monde dont les habitants affichent avec fierté leur enraccinage culturel. "L'Astral", un cruise-expedition ship, heads for the archipelagos of New Caledonia and Vanuatu. With a team of naturalists and scientists as our guides, we discover these far-flung islands whose inhabitants are proud of their cultural roots.

1960. En pleine guerre d’Algérie, le sergent Dallers découvre dans son unité Lagrange, un attardé mental incorporé par erreur. Les papiers de réforme tardent à arriver à Lagrange, cherchant désespérément à se faire accepter, subit les humiliations infligées par les autres soldats. Ému, Dallers le prend bientôt sous son aile... 1960. At the height of the Algerian war, Sergeant Dallers discovers Lagrange in his patrol, a mentally retarded boy enlisted by mistake. The discharge papers are delayed and Lagrange, seeking desperately to be accepted, suffers the humiliations inflicted by the other soldiers. Moved, Dallers soon takes him under his wing...
Juillette is separated from his ex again. His love is in bits. Particularly as she’s going to be with another man. Her dreams are dashed when he announces that he’s separated from her ex a year ago but still dreams of winning her back. Her dreams are dashed when he announces that he’s separated from her ex a year ago but still dreams of winning her back. Her dreams are dashed when he announces that he’s separated from her ex a year ago but still dreams of winning her back.

De / by Charles Némès (France, 2016)

Oscar and Malika, two Swiss school pupils, walk to school together. Each morning they face funny, surreal or ridiculous situations and share unlikely adventures.

De / by Jérémy Guster (France, 2018)

Les peuples autochtones de Guyane ont une prophétie dans laquelle l’aigle et le condor se connectent et créent un lien entre les nations. En France, à Ormans, des autochtones du Canada, des familles et des artistes assistent à cette rencontre. Un voyage vers l’autre et à travers soi.

Samuel Le Bihan, Jean-François Garreaud, Pierre Didonchamps, Nuno Lopes

De / by Marc Landry (Canada, 2019)
### MONDAY May 25

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Program</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3:00a</td>
<td>LE JOURNAL DE RADIO-CANADA</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30a</td>
<td>L'INVITÉ</td>
</tr>
<tr>
<td>4:00a</td>
<td>TÉLÉMÉTIN</td>
</tr>
<tr>
<td>4:15p</td>
<td>LE JOURNAL DE LA RTBF</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30p</td>
<td>TV5MONDE</td>
</tr>
<tr>
<td>4:55p</td>
<td>TÉLÉMÉTIN</td>
</tr>
<tr>
<td>5:00p</td>
<td>TV5MONDE</td>
</tr>
<tr>
<td>5:05p</td>
<td>L'INVITÉ</td>
</tr>
<tr>
<td>5:15p</td>
<td>TV5MONDE</td>
</tr>
<tr>
<td>5:30p</td>
<td>L'INVITÉ</td>
</tr>
<tr>
<td>5:45p</td>
<td>LE JOURNAL DE RADIO-CANADA</td>
</tr>
<tr>
<td>6:00p</td>
<td>LE JOURNAL DE FRANCE 2</td>
</tr>
<tr>
<td>6:30p</td>
<td>64' LE MONDE EN FRANÇAIS - 1RE PARTIE</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00p</td>
<td>64' LE MONDE EN FRANÇAIS - 2E PARTIE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TUESDAY May 26

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Program</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3:40p</td>
<td>TOUCOMPTE FAIT</td>
</tr>
<tr>
<td>4:10p</td>
<td>TV5MONDE, LE JOURNAL AFRICIQUE</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30p</td>
<td>LE JOURNAL DE RADIO-CANADA</td>
</tr>
<tr>
<td>4:55p</td>
<td>L'INVITÉ</td>
</tr>
<tr>
<td>5:10p</td>
<td>TV5MONDE</td>
</tr>
<tr>
<td>5:30p</td>
<td>L'INVITÉ</td>
</tr>
<tr>
<td>6:00p</td>
<td>LE JOURNAL DE FRANCE 2</td>
</tr>
<tr>
<td>6:30p</td>
<td>64' LE MONDE EN FRANÇAIS - 1RE PARTIE</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00p</td>
<td>64' LE MONDE EN FRANÇAIS - 2E PARTIE</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30p</td>
<td>64' LE MONDE EN FRANÇAIS - 1RE PARTIE</td>
</tr>
<tr>
<td>8:00p</td>
<td>64' LE MONDE EN FRANÇAIS - 2E PARTIE</td>
</tr>
<tr>
<td>8:30p</td>
<td>64' LE MONDE EN FRANÇAIS - 1RE PARTIE</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00p</td>
<td>64' LE MONDE EN FRANÇAIS - 2E PARTIE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### WEDNESDAY May 27

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Program</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10:00a</td>
<td>INTERVIEW</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00a</td>
<td>LE JOURNAL DE RADIO-CANADA</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30a</td>
<td>LE JOURNAL DE FRANCE 2</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00p</td>
<td>64' LE MONDE EN FRANÇAIS - 1RE PARTIE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### De / by (Canada, 2014)

**AU PROGRAMME : découverte de la région de Charlevoix ; la plus ancienne confection de Mexico ; Farmer's Apprentice à Vancouver ; repas 100% sucré chez Dessance à Paris.**

Découvrez ces liens qui régissent aussi le monde animal, pour des parades complexes qui engendrent d'étonnantes relations d'attachements et d'affection entre les animaux. Au travers d'histoires singulières, drôles et émouvantes, découvrez ces liens qui régissent aussi le monde animal, pour des parades complexes qui engendrent d’étonnantes relations d’attachements et d’affection entre les animaux.

Un homme décède à l’issue d’un interrogatoire. Sa veuve tente de faire éclater la vérité. Judge Level is investigating the death of a man named Sauguet, which takes place at the police station after Sauguet is interrogated. Convinced that certain police officers are responsible for his death, Level starts a very detailed investigation that results in a superintendent and his inspectors appearing in court.

### DOCUMENTARY UN AMOUR DE ZOO

**De / by Pascal Cardeilhac (France, 2017)**

Un hommage dédié à l’issue d’un interrogatoire. Sa veuve tente de faire éclater la vérité. Judge Level is investigating the death of a man named Sauguet, which takes place at the police station after Sauguet is interrogated. Convinced that certain police officers are responsible for his death, Level starts a very detailed investigation that results in a superintendent and his inspectors appearing in court.
Pour JB, le grand jour approche : il jouera bientôt à Paris sa finale de basket ! Mais ses parents, bloqués ce week-end là, lui demandent d’y renoncer pour surveiller son grand-père, Roland, qui perd un peu ses parents, bloqués ce week-end là, lui décide de l’embarquer avec lui... JB’s great day has almost arrived: he’s about to play his basketball final in Paris! But his parents, unavailable that weekend, asked him to give up his dream and look after his grandfather Roland, who has started to lose his mind. JB decides to take him along as well...
Les petits meurtres d’Agatha Christie
May 31 at 11:00 pm ET

Tune in for a brand-new episode of your favorite mystery series! For Commissioner Swan Laurence’s newest case, he persuades his faithful secretary to become a patient at a psychiatric clinic in order to investigate a patient’s death, but Swan becomes the prime suspect after a second death occurs.

Stay connected | tv5mondeusa.com

© Caroline Dubois
© Christophe Lartige / FTV, © Bo Travail !, © Niels Ackermann/Lundi13/RTS, © Sonia Sieff